



WWW.UNILIB.RS

УНИВЕРЗИТЕТСКА БИБЛИОТЕКА

1926. 11. 17.

# Ш О Д У Н А В К А



Бр. 20.

Београдъ 14. Мая.

1848.

## НАПРЕДЬ И НАТРАГЪ.

Die Opfer der Willkür werden Märtyrer, und der Druck weckt sittliche Kraft. Was unterdrückt werden sollte, breitet sich nur weiter aus. Was man mit Gewalt nehmen wollte, war durch Gewalt zu beschaffen versucht.

Excerpt.

Напредь! србски лабудови,  
Гласъ слободе зове васъ,  
Напредь! храбри соколони,  
Куцнуо е светый часъ.

Напредь! вели малый таласъ,  
Кад' у просторъ мора свог'  
Силно стреми с' за тилый часъ,  
Да с' избави смрада злог'. — 1.)

Напредь! храбрый србский роде,  
Куцнуо е светый часъ,  
Напредь! нек' насъ светци воде  
И божества сильный гласъ!!

Напредь! веле сунца зраци  
Кад' наступи тавна ношь,  
Бъже зоромъ црни мрази  
Силна с' раѣа свѣту ношь. — 2.)

Напредь! трубомъ славе труб'ю,  
Самосталность зове насъ,  
Напредь! главе хидри сруб'ю,  
Сад' е време, сад' е часъ.

Напредь! славу пѣсмомъ явля  
Кадъ наступа веѣь есень,  
Врзо шири своя крила  
И прелеке лют' студень. — 3.)

Напредь! бран'мо майчинъ языкъ  
И народность драгу свым',  
Напредь! брахо сад' на бранинъ,  
Да застрени душманнъ.

Напредь! вели духъ живота  
У простору природе,  
Напредь! вели токъ планета  
Васеленске слободе. — 4.)

Напредь! бран'мо вѣру свету,  
Прадѣдова обичай,  
Напредь брахо сви на мету,  
Славе наше завичай.

Ко е Србинъ, роѣнъ юнакъ,  
У ком' србска крвца вре,  
Нека диже србский барякъ,  
За народность нека мре.

Свак' нек' бритку саблю паше  
Нек' излази на мейданъ,  
Свак' нек' добра коня яше,  
Наста време, доѣе данъ. —

Права крвию заслужена,  
И све землѣ и нинъ край,  
Повратимо брахо мила  
То е среѣе наше рай!!! —

Напредь; дакле Срби сада,  
Куцнуо е светый часъ,  
Напредь! зове света правда,  
И слободе сильный гласъ.

Напредь! Бога есть задатакъ,  
Напредь! вели вѣчность нам',  
Напредь! виче свакий юнакъ,  
Напредь! брахо благо вам'!!! — 5.)

Натрагъ бѣдни раци пужу,  
Служе робски ловцу свом' — —  
Док' несмену црну кожу  
Са црвеномъ люскомъ зломъ. — — 6.)

Натрагъ! риче сѣверъ лютый,  
Кад' изъ зяла лети, хой!



Па развитку мразомъ прети,  
Да с' у пупакъ спрати свой. — — 7.)

Награгъ! виче свакій подлацъ  
У народной борби садъ,  
Страши с' смрти, носи ланацъ  
Тешкій робства, зато радъ. — — 8.)

Б. Л. Фрушкогорацъ.

1.) Вода, кою таласть изъ обале мора излив, стреми се  
опетъ награгъ у корито свое, и тимъ избавља се одъ  
трулежа и смрада злогъ. — Народъ губи народность,  
име, языкъ и вѣру свою, и прелива се у туђе народе,  
ког се даде одъ другога народа удручити и погазити,  
нарочито онда, кадъ се поцѣпа, у раздору и неслоги  
живи, и кадъ едно не сачињава тѣло, кадъ в страшливъ  
и незна мужественно своя права бранити, таковий народъ  
незна, шта в народный поност. —

2.) Са исходомъ сунца рађа се свѣту новъ животъ, тако  
исто просвѣщенъ и слобода поставља цѣло човечество  
и свакій народъ у ново быће, и дав му познати њгово  
право достојанство и опредѣлѣнѣ на земљи.

3.) Птице нагономъ природе остављаю землю, гдѣ люта  
зима влада, и како ова наступа, лете и бѣже у предѣ-  
ле, гдѣ благодатно сунце грѣе; заръ народъ преваренъ  
и одъ другога удрученъ, на вѣкове ланце робства да  
носи? — Заръ народность свою, име свое, языкъ свой,  
и крвљу добывена права своя, да несме ни напоменути,  
а камо ли бранити и уживати? — Зато, напредъ! србски  
вitezови!!!

4.) У плавомъ, слободномъ, неизмѣрномъ и непостижномъ  
простору небеса и свѣтова божив.

5.) У рату свакій правый юнакъ виче: „Напредъ!“ бор-  
ни се храбро и юначки, и тражи побѣду у борби про-  
тивъ непријателя да одржи; — има л' србски юнака јошъ,  
кои су кадри за слободу, народность, име, языкъ, за  
права своя, крвљу и животомъ наши праѣдова саслуж-  
жена, за самосталность и независность свою, на полъ  
марсово напредъ изићи, успаване духоме србства изъ  
дубокогъ сна, мртвила в гнилежа пробудити и побуди-  
ти, да подъ заставомъ чести и славе народне у скупу,  
животъ свой на жертву принесу, потомству своемъ злат-  
ный вѣкъ оснују, нарочито сада, кадъ в свѣтъ истине и  
правде, мановенимъ божимъ, савъ свѣтъ озарио, и кадъ  
се сунце слободѣ на свакомъ поднебю родило. —

6.) Свакій глупъ народъ, кои в науци робски своје мучи-  
тельно повинувати се, неосетљиво тешке окове робства  
носи, и ярамъ робски чини му се златанъ, — докъ му  
мучитель кожу нездеде, месо и срце не позоба, да самъ  
спедеть остане, оваковий народъ, ако в страшливъ,  
онъ пузи по праху и дав се газити и у туђъ народъ  
преливати, и непрестано натрашке иде као раци, довѣ  
се неobarе и црну свою лоску са дрвеномъ непромѣ-  
не, тако исто народъ, ако се збогъ свое глупости, ле-  
ньности и нечарности у туђъ народъ прелие, онъ опетъ  
зато оставъ робомъ, докле га в годъ кадаръ мучитель  
подъ уздомъ држати, и докле му свѣтъ истине манове-  
нѣмъ божимъ не сине. — Народъ павъ Србский, кои в

храбаръ и юначанъ, знао в свою народность и достоин-  
ство ове уважити и задатакъ будущности свое Александровимъ  
мачемъ рѣшити. —

7.) Тирани свагда народе у тами држе, и како се свѣтъ  
истине появи, одма га у развитку своемъ догшити стараю  
се. — Тако исто Мађари, азійски дошлаци, огласили  
су: слободу, еднакостъ и братство, али то само за се-  
бе и за свое Мађаре, а за друге, подъ угарскомъ кру-  
номъ живеће народе, нема слободѣ, нема еднакости, не-  
ма братства, еръ то вису по њивомъ мышлѣнью народи,  
него вайте различне стоке или свиня, — зато, ако хо-  
ће да буду участници слободѣ, еднакости и братства,  
нека се одреку свое народности, своего имена, своего я-  
зыка и наипосле свое вѣре, нека уче, говоре и пишу  
мађарски, па ће онда бити народъ у Мађарской, и ед-  
нака права уживати съ дивнимъ Мађарима. О да лѣпе  
слободѣ, еднакости и братства у Мађара!!! Зато свакій  
Србинъ, когъ в Србкннн родила и матернимъ млеко-  
мъ задолла, и у когъ срцу крвъ юначка тече и кои духомъ  
праѣдова наши душе, напредъ! На полъ марсово, за  
народность, име, языкъ, вѣру, и за права народна!!! —  
Чуйте Срби, Славонци, Хрвати, Далматинци, Примор-  
ци, Крайнци, Срезци, Бачвани, Банаѣани, Баранци и  
остаа браћо Србска и Славенска, кои подъ угарскомъ  
круномъ живите, напредъ!!!

8.) Подлаци и страшливи люди, кои се смрти плаше,  
волу у тешкомъ робству живити, и у туђе народе  
прелити се, него л' за слободу и народность свою увер-  
ти. Вѣчно проклетство таковымъ!!! —

### НЕШТО О ЦРНОГОРИ. \*)

(Саобштіе Веніаннѣвъ Вороцки еромонахъ.)

У време србски кралѣва принадлежала е  
Црнагора къ области одъ *Зете*, коя е одъ срб-  
скомъ престолу принадлежећи кнезова управ-  
на была. Изъ исторіе познато е, да в у другой  
половини 14. столѣтїа кнезь *Георгиѣ Балша* (у  
земальскомъ языку такоже Баоша) надъ *Зетомъ*  
владо. Онъ се съ едномъ кѣри последиѣгъ  
независимогъ србскогъ владателя *Лазара*, кои е  
у битки, за Србию тако несретной, съ Турцима  
на Косовомъ полю 15. Юнїа 1389-те годне, пао,  
оженію \*\*), и быо съ едномъ у своіой области  
сакуплѣномъ армадомъ већъ на путу, да своје

\*) Види: *Reisen und Länderbeschreibungen der Älteren und neuesten Zeit* и проч. стр. 10.

\*\*) Кнезь в Лазаръ имѣо 5 кѣриѣ: 1) Мару за Вукомъ Бранковиѣмъ, 2) Єлену за Николомъ de Гага ба-  
номъ сремскимъ, потомъ палатиномъ угарскимъ, 3)  
Деспу за Балшомъ или Баошомъ обаде Зете управ-  
ительмъ, 4) Вукосаву за Милошемъ Обилиѣмъ, 5)  
Миелеву, наймлађу, кою мати Милица Балшиту I,  
султану, за жену даде. Имѣо в 3 сына, найстарин:  
Стеванъ, кои в по смрти његовой быо деспотъ Срб-  
ский, и звао се Стеванъ Лазаревнѣмъ, другїи в



тасту помогне, ал' га вѣсть о жалостномъ концу напоменути битке предусретне, и нѣму натрагъ вратити се поводъ даде. Продрзливо дѣло другоъ зета Лазарева, Милоша Обилића \*), кои се у непријателъскій станъ одважи, и султана Амурата распори, битки, која в Србию свое самосталности лишила, пре него што се мыслило сразити се, и пре него што в Балша приспѣти могао, поводъ в подало. —

## НАЙБОЛЪ ВРЕМЕ.

„Я самъ наиболъ време,“ казала в прошлостъ. У моіой великой дворани наѣиѣнешъ рай, прву лѣпу жену, првогъ лѣпогъ човека, првогъ харфонисту, и юнака и мудраца, у свакомъ художеству и знанію првогъ вѣштака и прву вѣштакиню. Свію времена произнаѣния су моя, садъ се само то прави, што самъ я одпре радила. Ние ли мой Дедалусъ, кои кодъ васъ овде у воздуху лети? Ние ли мой Хомеръ, кои кодъ васъ пѣва? Говоръ и писмо одъ мене происходи. У моіой дубокой шупльини я самъ художества сакрила, која се бадава траже, и моя дѣла и дѣянія чудо побуђую. Сви су отцеви кодъ мене, кодъ васъ су пакъ сва дѣца. Я самъ Бога нашла и нѣга вамъ на утѣху дала. По свимъ видовима мора будућность опеть къ мени натрагъ. Кодъ мене в твоє роѣнѣ, твоя любовь, прва суза и првый смѣхъ; сва установлѣнія происходе одъ мене. Я коцамъ очаянію гробъ, и уништожавамъ муке. Безъ мене бы стояла земля іошъ исподъ воде потопа; Израиль морао бы іошъ циглѣ у Египту пеѣи, народониселъніє тутнѣ іошъ варварски по вашимъ земляма, Вар-

бы Волакъ, кои в у младости безъ супружества умро, а третій в ѡме отца свогъ добіо в Лазаремъ нареченъ, али нечепечномъ смрћу одъ Турака скончао се. (Обширніє читай прилѣжный читателю Ранѣа Исторію Сербовъ част. III. кнѣ. 8. § 6. 7.)

\*) Милошъ в зато отишао у станъ непријателъскій, што му в тастъ овако напѣо: „Напѣамъ теби Милоше вино ово заодно съ чашомъ (сребрномъ пуномъ) ако в и донешено о предатайству твоємъ.“ А олъ ни какво узмуѣнѣ савѣсти ливель, невалюѣи, узме чашу и испѣи; потомъ устане в рекве цару: „Царе Лазаре! овде нѣ ни сваѣама, ни препираниама нѣсто, кадъ непријателъ веѣхъ у приправности стон, сутрашній ѣу днѣ самымъ дѣломъ и обвинителя мога лажлива и осветлива, и мене тврда у вѣрности цару показати.“ Веде да в отишао съ друговима своима Миланомъ Толпичавиномъ, и Ивановомъ Косавчиѣемъ. (Обширніє читай Ранѣеве Исторіє часть III. одъ стр. 51. — 52.)

толмей се у Паризу іошъ крови, и Липиска не-бывимъ одъ дѣвойке жену, одъ дѣтета човека, и изъ чаше фантазія іошъ пѣе старацъ са усхиѣнѣмъ младо веселъ, кое я у мени имамъ. О мени се по дугимъ вечерима приповѣда. Исторія в моя, у нѣномъ котлу, пуномъ мученя и несреѣѣе, кувамъ я мудрость за човека и жену. Я правимъ люде паметне, ерѣ іѣ старе чинимъ. На мои леѣи носимъ одавде нѣіове будалаштине, и са сунѣеромъ забравности грѣхе нѣіове избрисуемъ. Я самъ Вавилонъ разорила и Содому не-тргла. Школе самъ сазидала, цркве и високой судъ. Анатему и разколничке судове самъ отерала. Никавогъ занатліє нема, коме небы хальине, покриваче и зидове однела. Я самъ временима гробъ, ерѣ сви дани у мене доле пропадаю, и временима самъ мати, ерѣ сва одъ мене происходе. На моимъ ногама вучемъ безконечность, кою будућность на глави своіой носи. Ако ни едногъ дана више не буде, то ѣу я іошъ быти, я живимъ одъ мои штета и никадъ неумиремъ. Хвалите ме, ерѣ самъ промѣну показала.“

„На твоимъ хвалама,“ одговори будућность, „ніє ништа. Тебя в савъ животь истекао. Твоє в сво быѣе само єзыкъ садашнѣности. Я ѣу опеть дѣйствително быти, и долазимъ на данъ. Ты си пакъ за ништа проклета, и за свою смрть са гвозденимъ ланцима везана. Нисамъ ли ти я твоє дане припослала; и нису л' све твоє радости и добродѣтели и людіи и заведенія кодъ мене еданпуть быле. Я самъ сама пре была не-го ти. Будућность в свакадъ, я немамъ никакову смрть. Све надежде любе ме, и све желъ ме моле. Мени принадлежи безсмртіє са нѣномъ вѣрномъ нестрпѣливомъ ѣу. У момъ криду лежи смрть, и животь неброеногъ свѣта, и шта ѣу іошъ просути, невиди нико. Я самъ утѣха падши држава и изгилѣны биткѣи, и есамъ кралѣвима страшило, младой невѣсти радость, и пакао нада се одъ мене избавленю. Шта в было, я могу опеть пробудити другоъ Лутера, другоъ Хомера — зато важимъ я више него прошлостъ.“

Противъ обои постави садашнѣность границу. „Истина мала самъ,“ рече она, „али я есамъ. То нико казати неможе осимъ мене. Могу ме, како хоѣе, называти, ратуіономъ или несмысленомъ, я самъ опеть найбола одъ свію времена, ерѣ — я живимъ!“

Ал. Николиѣхъ.



О прилагат. „матерный, ня, нѣ.“

Како е прилагателно ово образовано, ние треба нагаћати; а ели ово добро, то ћемо видети, кадъ се обазремо на свойство србскогъ языка присвоиваюћи прилагателны, а после и на народный говоръ. Присвоиваюћа прилагателна излазе на питањъ *чий, чия, чие* одъ род. единств. суштествителны, кадъ се последнѣ писме *e* на *инъ* или *a* на *овъ* измени; н. пр. трава, е, *травинъ*; — мупъа, нѣе, *мупинъ*; башчованъ, а, *овъ*; мати, тере, *ринъ* и т. д. Тако Србина кадъ упытамо за нѣгове матере убрадачъ: *чий ти е ово убрадачъ?*, онъ ће одговорити: *материнъ*; и книжевникъ нашъ дакле, кадъ га ко упыта: *чимъ љезыкомъ говоришъ?* зашто небы одговорю: *материнъ љезыкомъ*; него каже: матернымъ љезыкомъ; на матернымъ љезыку и т. д.

27. Апр. 1848.

Ср. —

### ЗАГОНЕТКА.

(Саобштіо Јованъ М. Петровићъ.)

Я самъ створенъ као и другій човекъ, но ово самъ осимъ свакога: кога годъ сретнемъ или гдѣ одемъ, я на врата текъ добро ютро назовемъ, али сви, како кои у мене очи упре, одма и име ми зна, башъ као да ми на челу написано стои, а тога нѣ. Како е дакле?

### СРѢСТВУ.

Незебуд'те братцы мои!  
Согласіе волности отецъ,  
Соедините вашей силы  
И рабству чуждему конецъ.

В. Переяславецъ.

Сунце зађе, и опетъ се роди,  
Мѣсець расти, пакъ и уштраба,  
На вѣкове кометъ се изгуби  
Тер' опета на небу огране.  
Све се меня, съ тимъ и срећа редомъ,  
Нит' у Риму Фортуна е крила  
Одметнула как' мышляку древни,

Тек' у нѣма, да б' остала посве,  
Нит' природа маѣя е адномъ  
Ка' нит' вышній теръ другога отаць.  
Сви смо едне и истога сынци,  
Пакъ нит' силу ол' незнаность нашу,  
За вѣчиту сматрати намъ валя.

Ой Србинство! кољно свеславско!  
(Столѣтїа за кое зна прво)  
И ты ћешъ ми васкренути опетъ,  
Га васкрени и време ти веће!!!

Срб' Милошу! звѣздо са Косова!  
Десна ти се посветила рука! —  
А ты Вуче! рода изданце!  
Издаде те душа на судишту.

Ой! любви искро одъ божанства  
Та ой слога! па у свачемъ снаго!  
Тебе Србинъ и Србинство валя.  
Чуй Србине! познай брата свога,  
А ты роде и породе присный,  
Познай свое! поможено ти е! —

Н. Н.

ТЕБИ,

РОДЕ МОЙ!

(Изъ кнѣге: „Мачъ и Перо.“)

У срцу ми любве чисте  
За те, роде, жертва гори:  
Прими, драгій, задай нсте;  
Майба съ нѣмъ ти Слава збори:

„Себе познай;“ моѣ и силу,  
Богъ ти у власть кою даде,  
За часть дома, срећу мило,  
На врагова изли гаде!

У слободи животъ тражи;  
За лю мори, за ню гивни;  
Вѣромъ срце и духъ снажи,  
Съ ума ланце свог' раскини.

Но народу, себ' што роба  
У окови гледа спета!  
Подъ засторомъ глухогъ доба  
Вѣкомъ стѣже смрът га кета!

Учредникъ Милошъ Поповићъ.

Печатано у Правителственой Книгопечатни у Београду.